

[Texte]

to the settlement in the Territory, would have had their rights extinguished not only in the Territory but also elsewhere, including their rights in the Northwest Territories and the Belcher Islands or wherever. That position was arrived at during the negotiations. However, we have now agreed, and I have put forward an amendment this morning, that their rights outside the Territory will not be extinguished. Any rights that the Inuit of Port Burwell might have had in the Northwest Territories or some of the islands in the Northwest Territories including the Belcher Islands, their rights in those islands or in those territories will not be extinguished at all by this bill.

• 1135

Mr. Firth: All right, then. Will this bill touch on any aspects at all, whether it be hunting or whatever, of the Inuit of those islands that are in the Northwest Territories—Port Burwell and Belcher? It will not touch on them at all?

Mr. Allmand: Unless they had a claim as third parties under 2.14. For example, there could be, I suppose, and I am just speculating here, Inuit who live in the Northwest Territories who may claim certain rights or interests in the James Bay area. If that were the case they would present a claim under 2.14, in the same way as the Montagnais might do. But that would involve their right in the James Bay territory, not in the Northwest Territories.

They would lose no rights whatsoever. Inuit and Indians outside the Territory will not lose any rights in the Northwest Territories, with the amendment, Mr. Firth.

Mr. Firth: With the amendment. I see. Then it would not touch at all on any of the native rights of the people of the Northwest Territories?

Mr. Allmand: Actually, the amendment effectively protects any right they might have in the Northwest Territories.

Mr. Firth: Thank you.

Mr. Allmand: For example, we have received a claim from the ITC for the Eastern Arctic for the territory that they call Nunavit. It is possible, I suppose, that some of the Inuit of Port Burwell may have some benefits under that claim.

Mr. Firth: That is why I asked the question, Mr. Minister. Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Holmes on the second round, and then Messrs. Smith and Bussièrès. Sorry, Mr. Penner has his hand up there.

Mr. Neil: My name is down there for the first round.

The Chairman: I am sorry, Mr. Neil, I skipped you. I apologize.

Mr. Neil: Do you want to extinguish my rights?

The Chairman: All right. Mr. Neil and then Mr. Penner.

[Interprétation]

qu'ils étaient une des parties de l'entente concernant le territoire, auraient vu l'abolition de leurs droits non seulement dans le territoire mais ailleurs également, y compris leurs droits dans les territoires du Nord-Ouest et dans les îles Belcher ou n'importe où. Cette position fut adoptée au cours des négociations. Toutefois, nous sommes maintenant d'accord, et j'ai présenté cet amendement ce matin, que leurs droits à l'extérieur du territoire ne seront pas abolis. Ce bill n'éteindra aucunement tous les droits que les Inuit de Port Burwell pourraient avoir dans les Territoires du Nord-Ouest ou dans certaines des îles des Territoires du Nord-Ouest y compris les îles Belcher.

M. Firth: Très bien. Est-ce que ce bill pourrait toucher certains aspects des droits de chasse ou autres des Inuit dans ces îles qui font partie des Territoires du Nord-Ouest... Port Burwell ou Belcher?

M. Allmand: A moins qu'ils n'aient des revendications à titre de tiers en vertu du paragraphe 2.14. Par exemple, et c'est une hypothèse, les Inuit qui vivent dans les Territoires du Nord-Ouest pourraient revendiquer certains droits ou intérêts dans la région de la Baie James. Si c'était le cas, ils pourraient présenter des revendications en vertu de 2.14 de la même façon que les Montagnais pourraient le faire. Mais ces procédures se rapporteraient à leurs droits dans les territoires de la Baie James et non pas dans les Territoires du Nord-Ouest.

Ils ne perdraient aucun droit de toute façon, monsieur Firth. Avec cet amendement, les Inuit et les Indiens de l'extérieur du Territoire ne perdront aucun droit dans les Territoires du Nord-Ouest.

M. Firth: Avec cet amendement, bon. Par conséquent, il ne changerait absolument rien aux droits des autochtones des Territoires du Nord-Ouest?

M. Allmand: En fait, cet amendement protège tout droit qu'ils pourraient avoir dans les Territoires du Nord-Ouest.

M. Firth: Merci.

M. Allmand: Par exemple, nous avons reçu une revendication d'une part des Inuit au sujet de l'Arctique et des Territoires qu'ils dénomment Nunavit. Il se peut, je suppose, que certains Inuit de Port Burwell puissent profiter de certains avantages dans le cadre de cette revendication.

Mr. Firth: C'est la raison pour laquelle j'ai posé la question, monsieur le ministre. Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Holmes, j'ai votre nom pour la deuxième série de questions puis M. Smith et M. Bussièrès. Je m'excuse, monsieur Penner, vous avez levé la main.

M. Neil: Mon nom devrait être inscrit pour la première série de questions.

Le président: Je m'excuse, monsieur Neil. Je vous avais oublié, je m'excuse.

M. Neil: Est-ce que vous vouliez éteindre mes droits?

Le président: Monsieur Neil, je vous donne la parole, puis ce sera le tour de M. Penner.